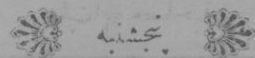


برنجی سنہ ❁ نومرو — ۷ ❁ ۷ رمضان مبارک ۱۳۲۹



۱۸ اگستوس سنہ ۱۳۲۷ — ۲۱ اگستوس افرنجی سنہ ۱۹۱۱

سر محور : شہبندر زادہ فلبلی

احمد حلمی

محل ادارہ سی :

جنگل اوغلندہ « حکمت » ادارہ خانہ سی در .

حقہ مقرون، اغراضدن سالم افکار و مقالاتہ صحیفہ لر منر آچقدر .

MUSSAHÉBÉ

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

مصلحت

اوراق و مکاتیب سر محور نامہ

کونددر یلہ لی در .

اشتراک بدلی :

برسنہ لکی یوز ، آلتی آیانی آلتش غمروشددر .

پوستہ اتحادینہ داخل ممالک اجنیدہ ایچون سنہ لکی قرقق فراقتدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

❁ نسخه سی ♦ | پارہ ❁

❁ حقہ خادم یومی غزتہ در . ❁

❁ نسخه سی ♦ | پارہ ❁

منطقه سی داخلنده « عین قلاقه » موقعنك
عنائیلر طرفدن اشغالی . شیخ معقد
سنوسی حضرتلریله حکومت عثمانيه اراننده
بر اقصاقامه عطف ایدلمکده در .
فرانسه حکومتك يك اهمیتی تاقی و تعقیب
تدیکی وادای حادثه لری شیخ سنوسی یی
فوق الحد کوجندرمیش ، دوچار تردد
ایتمشدی ، مشارالیهک اختراز ابتدکی نقطه
اساسیه « کفره » نامنده کی اقامتگاهنه ، اتباع
وزوایانك بولوندیجی جوار حوالی یه فرانسه
نك تجاویز در . یوبایده حکومت ایله
وقوعولان مذاکراتنده ، برقامتقماندن
ویکرمی عسکر دن مرکب بوبولوک کفره یه
کیدرهک عثماني بایراغی اوزایه رکز ایتمه لری
قرارلاشدیرلش وایجابی اجرا ایدلمشدی .
« عین قلاقه » دخی عثماني سجاجی کشیده سنی
سنوسی حضرتلری ، کفره یه گلش اولان
قوماندانن طب و اسعاف ایتدیردی .
« عین قلاقه » ، طرابلس غرب آرقاننده
کی بحراده ، کفره دن دوقوز کونلک مسافده
کاشن بر سنوسی زویه سیدر .

— الاهرام —

لوندرده هتدیلر

لوندرده بولونان هندستان مسلمانلری بر
اجتماع عقیده ایران شاه مخلوعنك درون
ممالک دخیولی پروتستو ، بین المسلمین ایرانده
سفک دمای منعه انکلتره حکومتك معاوضتی
طلب ایتمشدر .

مصاحبه

لسان بحی

« تصفیة اجتماعیة »

عوامل مدینه دن بری ده شهیمزلساندر .
لسان ، حتی قارداشی قارداشه تقریب ایدر .
لسان اولماسه بدی ، مغویت اصم ، ابکم
اولور ، بروالده یی بیله اولادینه قارشی
یابانچی بر ایدری .

بونک ایچوندرک لسان انسانلری یکدیگری نه
تقریب و تالیسی ده اک بوبوک مؤثرلردن
اولدینی نظر دقه آینه رق اتحاد و اتفاق
اک صاف بردستوری ، اک قوی براساسی
تاقی اولومشدر .

آزاد مثال احتیاج کوره میورم . چونکه
اوقدر جوق ، اوقدر غیرقابل تصددادر .
بوکا مملکتیمزک هر نقطه سته استیلا ایدن
اجنبی مکتبلری بوبوک بر دیلر ایکن خارجدن
شواهد آرامغه نه لزوم یوق . طبیعی ، بو

مکتبلر یابانچی بر عرقک تأمین ترقی و تالیسی
کبی صرف صمیمی و انسانی بر حسله سنیس
اولونمورلر . مقصد ، شهیمز بر پروغاندا .
جیلق ، بلکه مشرووع - بر حیلهدن عبارتدر .
هیچ کیسه ، دیگر بری ایچون بر اولنق
بیله فدادن ایدمه یه چکی دوشونورلر ساجنبی
حکومتلرک ، اجنبی مؤسسانک بعضا یکرجه
ایرا صرف ایدرهک مکتبلر کشایینه ،
میسوئرلر اعزامنه تشبیلری البته برنکره ،
بر مقصد بنا در .
بز ، بونک ، بونک تأثیرات خصوصه منی ده
حسن ایدیورز ، فرانسلرک ده اکتیلر ده
عادی بر مؤسسه صرافیه ایچون استقلالزی
ایقار آلتنه آلمغه چالیدیشنه ، تاریخک مختلف
زمانده کی شهادتیه رخا اقوام - غریبه
ایچنده اک زیاده سودکرمز فرانسلردر
ومع التأسف بوجبت و تامل بز حتی ملتیمزی
اونوتدیراجق قدر قوی ومؤثر در ،
سبب .؟ . فضله اندیشه یه حاجت وارمی ؟
شهیمزلساندر .

بو ، احتمالک لسانلرینک لطافت وسهولتدن ،
یاخود فرانسلرک تأثیر لسانی یی دیگر
قوملردن اول تقدیر ایدرهک تشبثات مقدر .
مه لردن اوله جق که بونک مملکتیمده اک
زیاده انتشار ایدن فرانسلر لسانی اولشدر .
وبوندن بویله بر جوق اسایدن دولای ده
واسع مقیاسده مستولی اوله جقدر .

بور حکم منطقی ... هم صرف شاهده
وتدقیق اوزرینه مؤسس علمی و منطقی بر
حکم ! فقط عجب بونک سیاسی واجتماعی
احکامی ، هله حساب ملیه یه دوقونورجه تی
بوقدر ؟

بونقطه ده اوله حسسز و صوئوق حرکت
ایتمک مقتدر دکل . حریم عصمتیه یابانچی
خائن کوزک نفوذنی ، مردار ، اهانتکار
ایقارلرک دخیولی لایقیدانه تلقی ایده جیک
ناموسلی بر آدم تصویری قابلمیدر ؟ جریحه
کزه کسکین ، زهرلی برینشترک تمانه لایقید
قالایلمز میسکمز ؟

اوت ، حتی اوتوزلو ، سیاه قفسلر مندن
کیرن ، خصوصیتیمزده اوزون باجقلری
بربری اوزرینه آتوق اک کیزی ، اک محترم
مصاحبتلر من قدر قاریشان ، قوغیلاماز ، اجتناب
اولوناماز بر دشمن محبمزوار . صانکه بو ،
ضیا کی نافذ ، کدر کی نافذ ، رو یا کی نافذدر .
روخزک اک حساس اک قابلی نقطه لرینه ،
حتی وجدانمزه ، حتی ذوقمزه داخل
اولور .

دها بر جوق سنلر رقابته بیله معروض
اولمایاجق اولان بومسلط ، بوزهر کیمدر ؟

« ندر ؟ ایشته سیزه بر کتاب مفصل :
فرانسزجه !
اوت ، بونکون اک بوبوک دشمنیمز
فرانسزجه در .
بیلورم ، نم بوتاهامنه بدلاق ، شووه نلک
دیبه جکلر ده وار . فقط بم بوتون تعریضاتم
بوقوش بیللره معطوف دکلیدر ؟ اونلر که
حتی هیچ بر دینه ، هیچ بر نسله ، هیچ
بر طویراغه منسوب دکلدرلر . اونلر که حتی
وجدانلری یاریم بالمالاق بیلدکری فرانسلرجه یه ،
فرانسلرک اک فنا دوشون ، اک فناگاهمه
ایدن بر قسمنه ، بر قسمنه مجنونمه میوندلرلر .
اونلر که صفوات اجتماعیه منی که میرن بر میقروبر ،
بر قولرا ، بر وبا ، بر طاعون میقرویدلرلر .
وبونلر تأثیر یه در که استقامت ملیه من هر کون
بر بارجه انحراف ایدیور ، هر کون بر بارجه
دها سقوط ایدیوراز .

زمانی ، زمینی نظر دفته آلیورم . ده
دوغریسی بوتون زمانلر ، زمینلر اتمامنه
داخلدر . اوت اسکی نسلارده بوجنایته
اشترک ایتمشدر . حتی دیبه بیلیم که بوجنایات
تورک لک اسکی وطنلردن آن انفاک کلرندن
اعتباراً ایضاع ایدیه کلشدر . بونکون
فرانسلرک ربه ساری آتنده بولونیورسوق
وقبله ده عربلرک ، بمجملرک تأثیر ونفوذینه
تابع اولدق . بونکون نصل فرانسلر
موداسی اجرای حکومت ایدیورسه و قبله ده
عرب ، عجم موداسی ایقاد ظلمت ایتدی .
ادبیاتمز بوتأثیردن محفوظ قالامادی ؟
معاشیمز بو تأثیرک محکومی اولدی .

بن ، بوتون بوتأثیراتک انی جهتلری ده نظر
انصافه آلمله برابرینه حکمده مصرم . اک
عادی بر تمثیل ایله : « هر کس آياغنی بورغانه
کوره اوزا تمایدره ، فکر تی تروخ ایدلر ده نم .
ملتیمزده کی استعداد هر نه ایسه بز اوکافات
ایتملیدک ، یاخود بکا اوله بر جیست متصلیه
ومقاومه بولیکز که بوتون مؤثراتی کندی
خصصه اصلیه واصلیه سته کوره تنظیم وتلقی
ایستین !

فقط بو ممکنیمدر ؟ بر کره زمانک ایجا
باتندن اوله رق تلاقیلر و امتزاجلر بوقدر اکثر
وطیعی اولورسه نتیجه دیکر بر عرقک
زیاتی کوستره جک بر حساب جارینک
آچیلماسی یک شهیمز اولمازی ؟ او حالده
مادام که بوقابل دکلدر ، عجب تحدید مضراته
تشبث اتمک بر وظیفه دکلیدر ؟

حاشا فرانسلرجه او قومایلم ، فرانسلرجه
او کر نه میلم ، دیمیسورم . بالعمس بونک اک
شدید بر طرفداریم . یالکیز اقتباساتک ،
کرک اجتماعی ، کرک علمی اقتباساتک معتدلان

ومعقول اولمی لازم کلیر دیبه دوشونورم
وبونلر ده اجنبی بر شمه نک بر بولماسندن
شدله . توقی واحتراز ایدلمی ملت نامنه ،
وطن نامنه بر وظیفه ناموسدر ، فکر ندهیم .

شونجهان

یونان فیلسوفی
منابع عاده سندن آلتان حوادنه باقیلرینه
یونان بحریه ستنک تنسیق ایچون امیرال
« توونل » آتیده کی بروغرائی ترتیب
ایتمشدر . یونانسانک خصم طبیعی ، تورکیا
مستقبله اولاجنی کی حال حاضرده دخی
کندیسندن قوتلی بولوندیغدن سوا حاکم
محافظه سی ایچون کوچوک سفانندن متشکل
بر فلو تشکیله یونان حکومتی محتاجدر .
بوجوچوک فیلو ، موجود وقابل استفاده
سفان ایله پایلاجق ۱۰۰،۰۰۰-۷۰۰۰-۸۰۰۰-۱۰۰۰۰
تولی اون ایکی طوبویدوچکر ، آلتی طوبویدو
واوچ تحت البحر سفینه دن مرکب اولمالیدر .
سفان مذکورنک انشا آتته وبالآخره
محافظه لرینه مقتضی مبالغ بش میلیون لیرا
تخمین ایدیلور که قضا معاونت اهالی ایله
تأمین اولوناجقدر .

فعالیت باشلايور

روس اختلاجلرینک قونفره سی
بش اون کون اول ، اسونچر ده روسیه
اختلاجلری هیئت طرفیدن بر قونفره عقد
ایدیلرهک ، روسیه دن تکرار حرکات اختلالیه
ایستاد ایدلمه سی حقتده یک مهم مقررات
اتخاذ قلدیغنی ، فرانسلرجه غزیه لرده
کورولمشدر .

بوغز تملرک ویردکری معلومانه کوره ،
قونفره هیئت اک اول روسیه ده کی عموم
طلبه یی آلتد اتمک ایچون آنرا اراننده نه صورتله
تحریکات وتشوفا نه دوام ایدیه چکی حقتده کی
بریلانی تعدیلاً اصلاح ایلمشدر .

اختلال قومیه ستنک هیئت مرکزیه سی ،
روسیه ده دارلقون بولونان هر شهرده زر
شعه تشکیل ایده جک وبوشمه لر مکاتب عالیه
طلبه سی اختلاله حاضر لاق ایچون قومیه یه
ادخاله چالیداشقدر .

هیئتک مقررانندن بری ده روسیه مالکی
داخلنده کیزی کتابچی دکانلری کشایدیه
تشریات مؤثره ده بولونق و بیان نامه لر خلقی
اختلاله دعوت ایلمکدر .
بوما واجزای اشتغالیه اعمالی ایچون ده

بعض محللرده اعمالا تخنا نه لر تأسیسی قرار
لشدیرلمشدر . بوندن باشقا فدائی بلوککری
تشکیل اوله جق وبوبولکره سیر یاده خدمات
شاقه ده مدت محکومیتلری ا کال ایدن مدهش
اختلاجلیلر قید اولوناجقدر .
بو خصوصه روسیه نک مشهور اختلاجلیلرندن
اولان کتابچی منچقو قک « کلورلر » سر
لوحه سی تخنده (نوبه وره میا) غزیه سنده
انتشار ایدن بر مقاله سی ده جالب نظر دقتدر .
دائماً ضابطه ایله مناسبات خصوصیه ده بولونان
بو کتابچی مذکور مقاله سنده ممالک اجنبیه ده کی
مدهش روس اختلاجلیلرینک هیسی تزیید
فعالیت ایچون روسیه یه عود ایدلر کی جهته
روس حکومتک یکیدن حرکات اختلالیه
قارشوسنده قالدیغنی واختلال نمایشلری
صوکر درجه شدتی بر صورتده قارشولایاجنی
یازمشدر . صوکر زمانلر ده (موسقوه) ده
(کیهو) ده (شارقو) ده (اوده سا) ده
بلا فاصله بر جوق کیسه لر ، مظلوناً تحت
توقیفه آتمشدر .

دخای خبرلر

عثمانی - رومانی تجارت معاهده نامه سی
رومانیایه اخراج ایدیلرک قوری اوزو
ملره اوچ بیق فرائق کرک رسی حقتده
مالیه ناظری نائل یک ایله رومانی سفیری
(پانی نیو) اراننده حاصل اولان استلافه
دائر رومانی حکومتک هنوز جواب اعطا
ایتمدیکنی مع هذارومانیانک مذکور تعرفه یی
قبول ایتمه سی محتمل اولدیغنی لائزکی غزیه سی
یازیور . عثمانی - رومانی تجارت معاهده
نامه سته کلنجه بوده رومانی سفیر جدیدینک
شهر موزه مواصلمندن اول امضالنامنی امید
اولتور .

نشان اهداسی مراسمی

المانیایمپراطوری طرفندن ذات حضرت
پادشاهی به اهدا اولونان قارا قارتال نشانی
دون سفارت هیئت مابین هایونه بالاعزیمه
مراسم مخصوصه ایله ذات شاهانه یه تقدیم
ایلمشدر .

کویت مسئله سی - وانکلتره

مطالبنک ردی

انگلزیه دلی غرافیق غزیه سی بغداد
شمندو فرینک بغداددن کویته تمدید ایدیلرک
شعبه سی حقتده انکلتره نک باب عالی به وقوع
بولان تکلیفاتندن بحث ایدلر کی صبراده
انکلتره حکومتک (نخره) و (کویت)
شخزلریله یابدینی مقاله لر ی دولت عثمانیه نک ده

تفرقه ۷ -

طیفان

محرری : امیل زولا

سوزلری تکرار ایدیوردی . صوکر
چاتی به چقمه سته بر مترو قالمشدی . هم آرتق
خوابیده سکوتی غائب ایدیور ، متعدد
جریانلر باشلاوردی . صوکر آزدها بولکلیر سه
قرینه ک اوکنده کی تبه آرتق بزی محافظه
ایده میه جکدی .

بر ساعت کچمه دی ، صاب صاری صوروضع
تهدید آلدی ، تحت بارجه لر یی ، دی جقمش
غوجیلری اوت یغیتلری سوزورکلیه رک
شدته اوه هجومه باشلا دی . اوزاقده صولرک
دیوارلره چارپه سندن متولد کوروانی یی
ایشیدییورق ، قواقلر ده اش بر چایوردی
ایله ده ورلور اولر ، عربله رذن بردن بزه
یول کنارلرینه دوکون چاقل طاشلری
شما تیله چو کیوردی .

قادیلرک فریادینه دایانامیان ژان :
— بوراده طورامه یز .. بر شیشه تشبث
ایدهم ... بابا رجا ایدرم برشی ییالم .
بن ککه لهرک — اوت اوت برشی ییالم ،
دیوردم . فقط نه یاباجمزی سیله میوردق .
غاصبار ورونیکی آرقه سته آلر ق یوزه
یوزه کتورمه یی تکلیف ایدیوردی . پیهر :
برصال یابه یلسه ک . دیوردی ، بو هیچ
اولور برشیمیدی
سپریه ی — آمبر کره کلیسایه وارده یلسه ک
دیدی .

کلیسا ، چوک درت کوشه چاک قوله سیله
صولرک اوزرنده بوکسیلوردی .. آزه مزده
یدی خانه واردی . بزم اویتز ده ایلر بوکسک
بر بنایه ، اوده بر دیگرینه متصل بولتیوردی .
احتمالک چایدن چاتی به چکمک صورتنیه
کلیسایه وارده بیله جکدک . کلیسایه هنوز
بر جوق خلق صغیمشدی . زیر اچووار چایلر
بوم بوشدی . و بر جوق صدالرا یشیدییورق که

مطابقا چاک قوله سندن کلوردی . فقط اوزایه
قدر کیمک نه قدر قورقولی ، تهلمکی بر
شیدی .
پیهر دیدیکه : ممکن دکل .. ره مبولرک اوی
یک بوکسک ... مردیوه دن لازم .
سپریه ی — هله بر تجربیه ایدیم ، باقیم ،
دیدی ، یول بوقه کری کلر خبر ویریم .
وارسه قیزلری آلیر هپ بردن کیدرز .

برشی دیدیم ، حتی واردی . محال دینیلن
شی بر کره یوقلامق لازم . سپریه ی بایجه
طاقیلش بر دمیر قانجه واسطه سیله بیتیشک
اوک طامنه چقمشدی که قاریسی باشی قالدیردی
واونی یاننده کورمه یینجه : — سپریه ی
زده ، دیبه باغیردی ، بندن آیرلمی ایسته م ،
اولورسه کده برابر قالیرسه تده ..
اونی بیتیشک اوک طامنده کورور کورومز ،
چو جققلری بر اقیه رق کره میدلرک اوزرندن
قوشدی :

— سپریه ی ، بنی بکله . سنکله کله حکم ،

سنکله اولمک ایستیمورم .
« نه » غناد ایتدی . کنج آدم ا کیلرک
یالوارییور ، تکرار کله جککی ، بو یابدینی
شیشک هیمزک سلامتی ایچون اولدیغنی
سویلیوردی . بوسوزلرک هیچ بری کارایتدی .
« نه » شاشغین بر حال ایله باخی ساللا یور
ومتصل تکرار ایدیوردی .

— بنده برابر ، بنده برابر ، نه اولور بنده
کلیرسه م ...
سپریه ی چو جققلری آلمغه مجبور اولدی .
صکره قاریسک چقمه سته یار دیم ایتدی .
چایتنک تابه سندن کیتدکلری کورسیوردق .
غایت آغیر کیدیوردی . « نه » آغلایان
چو جققلری قوجاغنه آتش ، زوچی هر آیدمه
بردونه رک اونی طوئیوردی .

— اونی امین بریره قویده چابوق کل
دیبه باغیردم .
اونک التی ساللادیغنی کوردم فقط صولرک
ایکلیدیسندن نیدی دیکنی ایشیده مدم . بر مدت

صکره کوزدن غائب اولدیلر . دها آچق ایکنی
چاتی به ایشلردی . بش دقیقه صکره اوچنی
اوک اوزرنده کوروندیلر ، بسبلی بواوک
چایتی یک میلی ایدیکه دیزلری اوزرنده
سوزورکله رک کیدیوردلری . بنی بردن بزه
برقورقو آلدی . اللرمی اغزیمه کتوره رک
آوازم چیقدیغنی قدر دونیکز ، دونیکز دیبه
حایقیرمغه باشلادم . « پیهر » « نه » ، « غاصبار »
هپ بر آغزندن چیغریشه رق اولری کیری
دوندریمکه چالیشورلردی . فقط اونلر بوللرینه
دوام ایتدیلر . شیمدی ره مبولرک خانه سی
قارشیمسته سواغاک تشکیل ایتدیکه در سکرده
بولتیوردلری . ره مبولرک خانه سی یاننده کی
اولردن لاقیل اوچ مترو بوکسک ایدی .
بر دقیقه تردد ایتدیلر . صکره « سپریه ی »
برکدی چو یککی ایله بر بجایه طیرماندی .
اونی بکله مکده راضی اولان « نه » کره میدلرک
اوزرنده آیاقده قالدی . اونی کوکسند
چو جققلریله براق سا اوزرنده سیم سیاه .